



*arte mijas 2009*

Estudios abiertos al público 23-24 de Mayo 2009  
Open Studio Week-End 11 a 20 hrs.

<http://artemijashomepage.blogspot.com>





Este año es la tercera edición de Estudios Abiertos al Público de ArteMijas, donde se puede visitar los lugares de trabajo de estos artistas y entender su proceso de creación.

El número de artistas es de diecisiete: pintores, escultores, grabadores, un arquitecto, artistas que trabajan con textiles o madera.

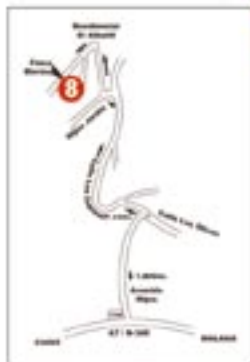
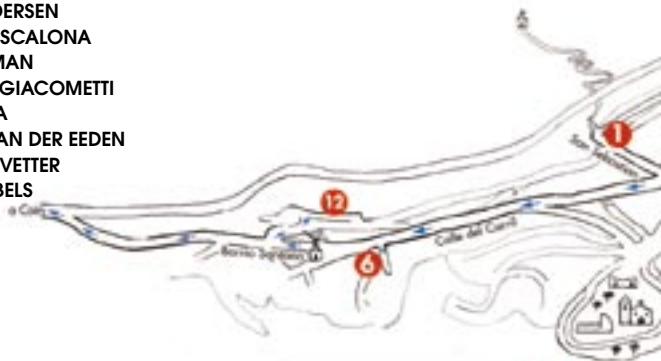
Las obras se pueden adquirir directamente de los artistas.

*This is the third year of ArteMijas. You can visit the Studio of these artist and see how and where they work.*

*There are seventeen artists: painters, sculptors, printmakers, an architect, and artist who work with textiles and wood.*

*All artwork can be purchased directly from the artists.*

- 1 ALAN BURDEN
- 2 MARIA AMELUNG
- 3 ANITA SEIFERT
- 4 PAFFARD
- 5 MICHELE LEHMANN
- 6 ERNST KRAFT
- 7 CHARLOTTE GORDON
- 8 ANTONIO MERINO
- 9 J. JAIME MOTA
- 10 SUSSE ANDERSEN
- 11 CARMEN ESCALONA
- 12 MARY EISMAN
- 13 EDUARDO GIACOMETTI
- 14 PILAR PEÑA
- 15 JOSHUA VAN DER EEDEN
- 16 YOLANDA VETTER
- 17 ANA GOEBELS





# 1

## Alan Burden

Con mucho gusto les invito a visitar mi estudio donde podrán ver mis últimas obras. Si hasta ahora he trabajado partiendo del paisaje, mi trabajo actual resulta ser totalmente abstracto. Claro que los temas son el resultado de años de observaciones topográficas y microscópicas, explicaciones que se pueden leer en mi página web [www.alanburden.com](http://www.alanburden.com). Realizo mi trabajo con técnica mixta o acuarela.

*You are welcome to visit my studio to view some of my latest works and works in progress. As can be seen I generally work in, ostensibly, landscape forms. Much of the work now, though, is entirely abstract in its concept having no reference to nature as such.*

*Naturally enough the images are drawn from years of observation both topographical and microscopic the explanation of which can be found in my website at [www.alanburden.com](http://www.alanburden.com) My work is either in Tecnica Mixta or water colour.'*

C/ San Sebastián nº 44 - 29650 Mijas Pueblo  
952 485 616 - [alan@alanburden.com](mailto:alan@alanburden.com) - [www.alanburden.com](http://www.alanburden.com)



## María Amelung

Ceramista holandesa, afincada en Mijas. Posee su propio taller donde trabaja el horno de gas y eléctrico para cocer arcilla refractaria modelada a mano previamente. Participa en numerosas exposiciones individuales y colectivas en Holanda y España.

*Dutch ceramist, living in Mijas. Has her own workshop, with gas and electric oven, where she works using fired clay. Individual and collective exhibitions in Holland and Spain.*

### CIRCULO DE VIDA

“Transformar nuestras vivencias...

Viajes, sueños, amores...

Esperanzas

BARRO, BRONCE...

Obras insufladas de vida, vida propia

Hijas y a la vez madres, obras...

Reflejos emotivos, oníricos

De nuestro entorno, natural, personal...

Ojos ajenos

Ver por los míos, lo por mí observado

Manos ajenas

Sentir lo por las mías transformado

Corazones ajenos

Sentir lo por mí amado

Llorar, reír

Son mis obras

Mi testimonio... mi legado

*Antonio Quesada*

Casa Cante Jondo - Urb. Rancho de la Luz 54 - 29650 Mijas Pueblo  
952 591 037 - 628 327 108 - famelung@teleline.es





### 3

### Anita Seifert

Anita Seifert nace en Alemania.

30 años de mi vida transcurren en África.

Soy licenciada por la Academia ABC de París.

De este período en Tanzania, Kenya, Etiopía y Zambia proviene mi expresión artística, con el toque personal que la caracteriza.

He realizado exposiciones en África, Alemania y España.

*Born in Germany, I have been living in Africa for 30 years.*

*During this period I got my diploma of the ABC Academy of Paris. I lived in Tanzania, Kenya, Ethiopia and Zambia. There my artistic expressions came to life in a way of individual note.*

*Exhibitions in Africa, Germany and Spain.*

Urb. La Alquería - buzón 80. Casa Esperanza

Avda. Real 80 - 29650 Mijas Pueblo

Telf.: 952 48 61 40



# 4

## Paffard Keatinge-Clay

“Neptune du Lac” es una “Construcción artística” que será fundida en bronce para un espacio cerca del lago de Zurich. Esta es una de las construcciones a gran tamaño ejecutadas en los últimos años en España, Alemania y Estados Unidos. Mi estudio estará abierto para ver los estudios gráficos de estos trabajos. Dichas construcciones, en su tamaño real, se pueden ver en el Campo, cerca de Valtocado.

*“Neptune du Lac” is an “Art Construct”, that I am casting in bronze for a site near the Lake of Zurich. This is one of such large scale Constructs, that have been commissioned or executed during recent years in Spain, Germany and the USA. My STUDIO will be OPEN to review such work in graphic form. Actual large scale Constructs can be seen standing in the Campo near Valtocado.*

Avda. México 29 (encima Pinturas Andalucía)  
29650 Mijas Pueblo Tel. 952 485 003 - [pkc@anit.es](mailto:pkc@anit.es)





## 5

### **Michele Lehmann**

- Nacionalidad suiza
- Vive en Mijas desde 1972
- Autodidacta
- Trabaja regularmente con galerías en España, Suiza y Holanda
- Pintura, litografía y grabado

- *Swiss nationality*
- *Lives in Mijas since 1972*
- *Self taught*
- *Work with galleries in Spain, Switzerland and Holland*
- *Painting, lithography, etching*

Urb. Las lomas de Mijas - C/ Murillo – Casa Don Michèle  
Apdo. 90 - 29650 Mijas Pueblo - Telf / Fax. 952 485 622  
info@mlehmann.info - www.mlehmann.info



Pintor holandés, Bloemendaal, 1952. Reside en Mijas Pueblo, Málaga (España) desde 1989. Su obra sobre lienzo, papel u otro soporte, se mueve principalmente en el ámbito abstracto del arte contemporáneo. Ocasionalmente trabaja en el diseño gráfico, la fotografía, y encargos.

Su taller en el Barrio Santana en Mijas Pueblo y su estudio en el centro de Málaga son frecuentados por coleccionistas, colegas artistas, y otros interesados. En el 2006 abrió su segundo taller con vista a la plaza Mitjana, en el centro de Málaga. Expone su obra en galerías, salas de exposiciones, y ferias internacionales de arte contemporáneo. Y realiza instalaciones en sitios tan dispersos como México, España, Italia y Alemania.

(Socio de APLAMA, Asociación de Artistas Plásticos de Málaga, miembro honorario de la Asociación Cultural Terra Dell'Arte, Italia, miembro de la Iniciativa L5, Holanda, directivo del Din A4 Internacional, y cofundador de la Asociación Malaga on).

*Dutch painter, Bloemendaal, 1952. Has lived in Mijas Pueblo, Malaga (Spain) since 1989. His work on canvas, paper or other support, belongs in the first place to the abstract fields of contemporary art. Occasionally he works in graphical design, photography and commissions.*

*His studios in the Barrio Santana in Mijas Pueblo, and in the centre of Malaga are visited by collectors, fellow artists and other interested persons. In 2006, opening of another studio in the centre of old Malaga, looking out over the Plaza Mitjana. He exhibits his work internationally in galleries, exhibition rooms and fairs of contemporary art and makes installations in different sites like Mexico, Spain, Italy and Germany.*

*(Member of APLAMA, Association of Plactical Artists of Malaga, Honorary member of the Cultural Association "Terra Dell'Arte", Italy. Member of the Initiative L5, Holland, director of Project Din A4 International, and cofounder of the Association Malaga on).*

Callejón de las Flores - Barrio Santana 27 - 29650 Mijas Pueblo  
 952 590 524 - 678 743 491  
 www.ernstkraft.com - info@ernstkraft.com





# 7

## Charlotte Gordon

Carlota Gordon nació en Filadelfia, EEUU, y se licenció en la Philadelphia Museum College of Art y la Universidad de Pennsylvania (BAA). Ha sido artista profesional durante más de cuarentaiocho años y ha hecho exposiciones de sus obras, tanto individuales como colectivas, en multitud de galerías y museos. Sus obras figuran en colecciones en EEUU, Inglaterra, Escocia, Francia y España. Se puede concertar visitas al taller de Carlota Gordon a lo largo del año previa cita.

*Charlotte Gordon was born in Philadelphia, USA and graduated from the Philadelphia Museum College of Art and the University of Pennsylvania (BAA). She has been a working artist for over forty eight years, and has exhibited, individually and collectively, in many galleries and museums. Her work is in collections in the USA, England, Scotland, France and Spain. Visits to Charlotte Gordon's studio can be arranged throughout the year by calling and making an appointment.*

Finca San Antón s/n - Apdo. 61. 29650 Mijas Pueblo

Tel/Fax: 952 485 771 - 651 315 690

charlottegordon1@gmail.com



## 8

### Antonio Merino

¿Sabías que es bueno ganar la jornada?

Yo digo que es bueno perderla, las batallas se pierden con el mismo espíritu con que se ganan.

*Have you heard that it was good to gain the day?*

*I also say it is good to fall, battles are lost in the same spirit in which they are won.*

*Walt Whitman*

Finca Merino - Urb. El Albañil. Las Lagunas (Mijas)

Tel: 610 728 206



## 9

### J. Jaime Mota

“No hay Rostro sin Rastro, el camino de la vida va marcando día a día una huella de identidad, como si el tiempo poco a poco fabricara un código intransferible.”

*There is no face without a trace, life's journey leaves, day by day, signs of identity as if time, little by little, fashioned an intransferable code.*

Galería FOTOART - C/. Los Caños, 3  
29650 Mijas Pueblo - Tlf: 670 60 44 60 - 952 485 192  
[www.jaimemota.es](http://www.jaimemota.es) - [info@jaimemota.es](mailto:info@jaimemota.es)



# 10

## Susse Andersen

Nació en Copenhagen (Dinamarca) aunque ha vivido en varios países. Lleva trabajando en su obra 35 años, utilizando numerosas técnicas y diseños propios en todo tipo de arte textil.

Exposiciones internacionales y nacionales.

En su estudio se puede visitar su colección y conocer el proceso de su trabajo con las telas.

Obras en venta todo el año previa cita.

Clase de patchwork.

*Originally from Copenhagen, Denmark, but lived in many countries. She has been working for the last 35 years using various techniques and her own designs in all kind of textile art.*

*Has exhibited internationally and nationally.*

*In her studio you can visit her collection and learn about the process of the textile work.*

*Collection for sale throughout the year by calling and making an appointment.*

*Classes in Patchwork.*

Avda. Mexico. Monte Mijas 12ª, (bajo la farmacia) - Mijas Pueblo  
670 546 182 - susannedcl@hotmail.com





# 11

## Carmen Escalona Vega

Las manos de Carmen la mueven su alma, lo más profundo de su persona, ella modela lo que ha vivido, lo que ha disfrutado y en el fondo también lo que ha sufrido.

Carmen retrata como nadie la Andalucía rural, las antiguas tradiciones y los viejos oficios, pero su obra, a pesar de tener un carácter muy marcado del mundo del campo y del mundo rural es universal, gusta y lo que es mejor aún, despierta sentimientos a todo el mundo, da igual que la vea un americano, un japonés o un asturiano, todos ante una obra de Carmen se paran, algo difícil en esta sociedad que va tan a prisa, a contemplar que no a ver la obra de esta ceramista con alma de alfarera, y cuando contemplamos algo en vez de mirarlo lo hacemos con tranquilidad y con placer; ¿se le puede pedir algo más al arte? .

Paco Gutiérrez

*Director Museo Histórico Etnológico de Mijas*

Casa Museo de la Villa - Plaza de la Libertad nº 2  
Mijas Pueblo - 952 590 380 - 666 411 623



## 12

### Mary Eisman

Mary ha vivido en Mijas desde 1987 como grabadora y pintora. Durante el fin de semana se podrá ver en su taller el proceso de como crear un grabado. Los asistentes tendrán la oportunidad de crear su propio grabado pequeño e imprimirlo. Estas demostraciones se llevarán, el sábado y el domingo de 11 a 19 horas.

*Mary has lived and worked in Mijas since 1987. A printmaker and painter, she will be demonstrating the process of making an etching in her studio. Visitors will have the opportunity to create their own small etching and print it. These demonstrations will take place throughout the weekend during the hours of 11 am to 7 pm.*

Taller La Sierra - C/ La Sierra 4 - 29650 Mijas Pueblo  
Tel: 952 486 035 - Email: [mnm1851@yahoo.com](mailto:mnm1851@yahoo.com)  
[www.meisman.blogspot.com](http://www.meisman.blogspot.com)



# 13

## Eduardo Giacometti

La pintura es un gesto.

La inteligencia del pintor radica  
en su mano al igual que en las  
cuevas hace miles de años.

Un simple gesto puede expresar mucho o nada.

Todo depende del artista.

(Miguel Angel Pareja 1977 R.O.U.)

*Painting is a gesture.*

*The intelligence of the painter*

*Is in his hand, as thousand of years ago*

*A simple gesture can express a lot o nothing*

*It all depends of the artist*

Pasaje de las Golondrinas, 8 - (junto al centro de salud)

29650 Mijas Pueblo - Telf. 952 485 421 / 952 591 524

artemijas77@hotmail.com



# 14

## Pilar Peña

Novel pintora de Mijas que con su fina pincelada nos muestra paisajes del alma pintados con sutil elegancia y esmero. Ha transitado por diversos caminos y en todos ha descollado. Lástima grande que nos brinde tan pocos momentos para comunicar su arte.

“Voy con la corriente, me siento como siempre ligada a ella; me emociona el dominio de las aguas, la belleza de este mundo y esta vida en perpetuo cambio en la que nadamos. Saboreo los momentos de paz, paseando por la orilla y descansando o explorando los alrededores. Pienso, me comporto y siento como dueña de mí misma.”

*Wayner W. Dyer*

Pasaje de las Golondrinas, 8, (junto al centro de salud)  
29650 Mijas Pueblo - Telf. 952 485 421 / 952 591 524  
ralippg3@hotmail.com





# 15

## Joshua Van Den Eeden

Escultor y pintor estadounidense criado en Mijas

Esa pregunta:

“¿No es difícil vivir del arte ?”

Siempre viene con un poco de miedo hacia el futuro.

Pero yo veo el futuro mucho más brillante cuando estoy creando.

“¡ y eso es Vida !”

*That question:*

*Isn't it difficult to live by one's art ?*

*It always comes with some fear about the future.*

*But I see a more brilliant future when I am creating.*

*“That's life!!!”*

Pasaje de las Golondrinas, 8 (junto al centro de salud)  
29650 Mijas Pueblo - Telf. 952 485 421 / 952 591 524  
joshvdeeden@telefonica.net



Es licenciada en Bellas Artes en la Academia Oficial del Estado para las Artes Plásticas en Utrecht (1954 – 1960) en la especialidad de escultura. Se identifica con un estilo realista y para ella cada trabajo es como un niño, que lleva siempre un trocito de corazón. Desarrolló su carrera de artista por distintos lugares del mundo, realizando exposiciones de cerámica en Alemania, Bélgica, Holanda y diferentes estados de los Estados Unidos. Desde el año 2000 reside en España y actualmente trabaja principalmente el bronce.

*Educated in sculpture at the State Academy for Visual Arts in Utrecht (1954-1960). After many years searching for an individual style. She has had exhibitions at various locations in the Netherlands, Belgium and the U.S.A (San Francisco). Inspired by many journeys and cultures, she developed her own personal style in bronze following the “Cire Perdue” method.*

Casa Cante Jondo - Urb. Rancho de la Luz 54  
29650 Mijas Pueblo - Telf. 952 630 371 - 679 838 919  
wandar13@hotmail.com



**17**

**Ana Goebels**

La casa del Arte de la Seda y Joyas

*The House of Art on Silk and Jewellery.*

*Ana Goebels creates only exclusive and unique items of her own Design.*

C/ Málaga, 20 - 29650 Mijas Pueblo - Telf. 952 590 453  
info@casadelartedelaseda.com - www.casadelartedelaseda.com





*arte mijas 2009*



Exhibition / Exposición colectiva  
de los artistas participantes  
en la Casa Museo  
del 15 al 26 de Mayo

Telf.: **952 59 03 80**

**cultura@mijas.es**







María Amelung • Susse Andersen  
Alan Burden • Mary Eisman • Carmen Escalona  
Eduardo Giacometti • Ana Goebels  
Charlotte Gordon • Anita Seifert  
Paffard Keatinge-Clay • Ernst Kraft  
Michéle Lehmann • Antonio Merino  
J. Jaime Mota • Pilar Peña  
Joshua Van Den Eeden • Yolanda Vetter

*Cultura*